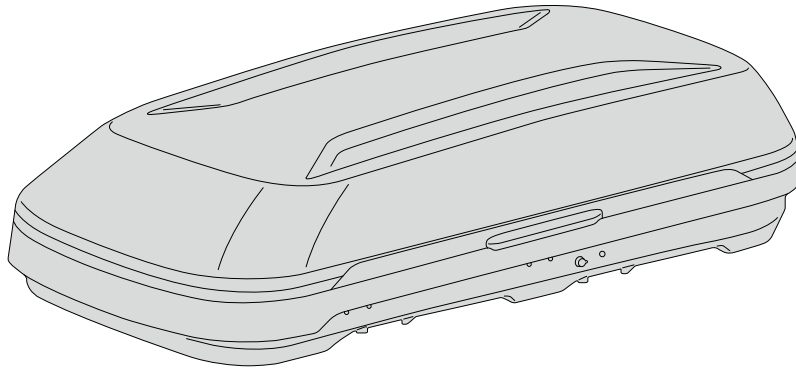


ACCESSORIES USER GUIDE
ROOF BOX, TRAVEL 400



V O L V O

en-GB - The specifications, constructional data and illustrations contained in this publication are not binding. We reserve us the right to make alterations without prior notification.

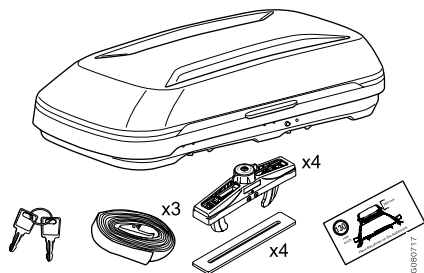
de-DE - Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen technischen Daten, Konstruktionsdaten und Abbildungen sind nicht bindend. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

fr-FR - Les spécifications, les données de construction et les illustrations de cette publication ne sont contractuelles. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans notification préalable.

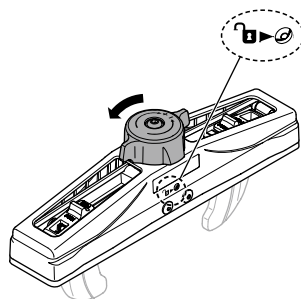
nl-NL - De specificaties, constructiegegevens en afbeeldingen in deze uitgave zijn niet bindend. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

en-GB - Roof box, Travel 400	4
de-DE - Dachbox, Travel 400	9
fr-FR - Coffre de toit, Travel 400	14
nl-NL - Dakbox, Travel 400	19

en-GB **Parts included**

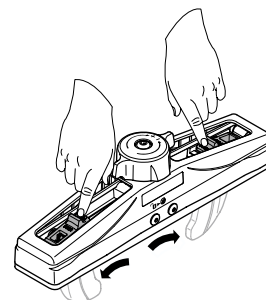


Quick grip function



Open the quick grip by turning the knob anticlockwise until the orange indicator that indicates open mode is seen.

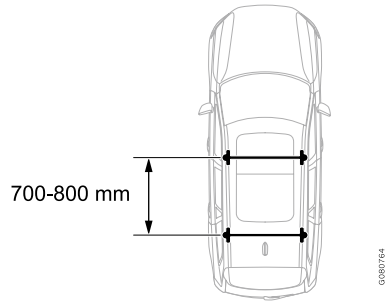
0080762



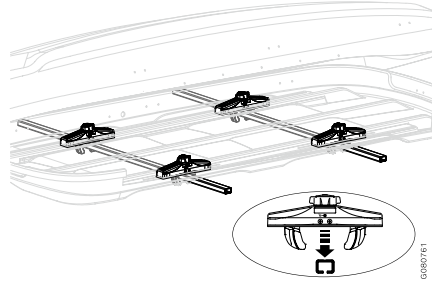
To get the quick grips to the start position, slide them to the side.

0080763

Installation



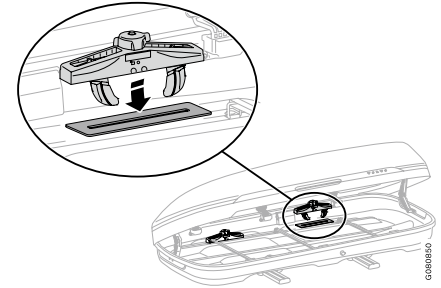
Install the load carriers according to separate instructions with internal distances between 700-800 mm.



Lift the box onto the load carrier and open the roof box.

The roof box must be positioned as far backwards as possible without catching on the tailgate. This is to increase stability and reduce wind noise.

Tip: Check again that the roof box is straight and that it does not catch on the tailgate.



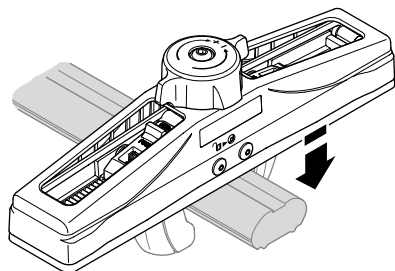
i	NOTE
	When using quick grips with plates, make sure that the plates are placed beneath the quick grips, inside the roof box. Use a plate for each quick grip.



IMPORTANT

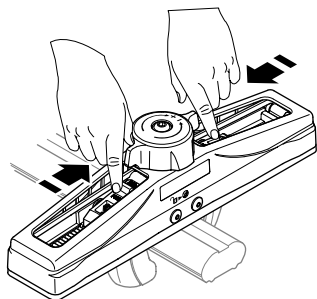
Make sure that you place the roof box facing forwards. The front of it should be pointing in the direction of the bonnet.

en-GB



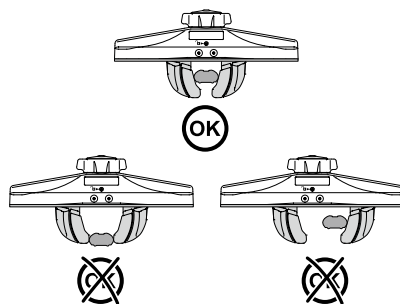
0080765

Install the quick grips, they must be positioned around the load carrier.

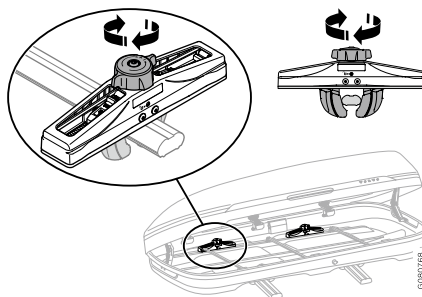


0080766

Pull the quick grips together so that they meet the load carrier.

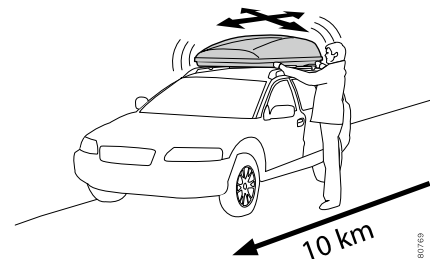


Ensure that the load carrier is centred in the quick grip and that it surrounds the load carrier.



Lock the quick grip by turning the knob clockwise until you hear a click.

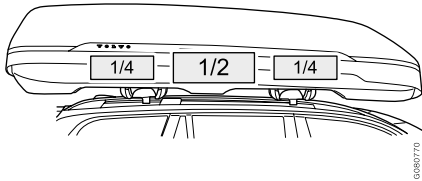
Securing the roof box



0080769

i	NOTE
<p>Carry out the following to ensure that the roof box is properly secured:</p> <ul style="list-style-type: none"> • After driving 10 km tighten the quick grips until you hear a click. • The quick grips must be tightened four times per year to ensure that the roof box is secured and that it is properly attached. 	

Distributing loads



- Distribute the load evenly in the roof box.
- The roof box is water resistant but not water proof.

i NOTE

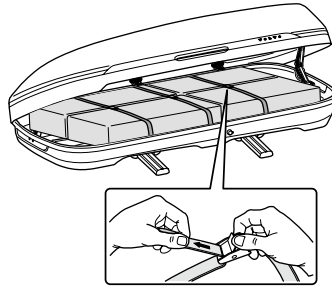
The total roof weight on the car must not be exceeded (see Owners Manual).

Maximum permitted roof load = load carriers weight + roof box weight + load weight.

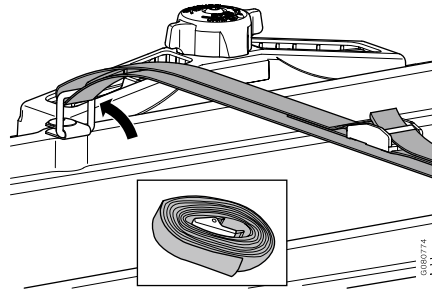
i NOTE

Do not exceed the box's upper weight limit of 75 kg.

Securing loads

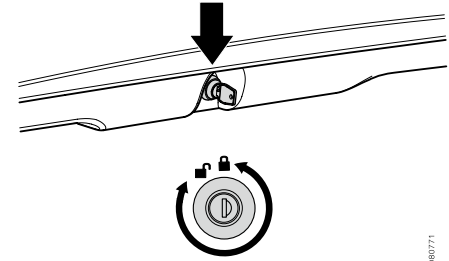


All loads in the roof box must be secured by tensioner band.

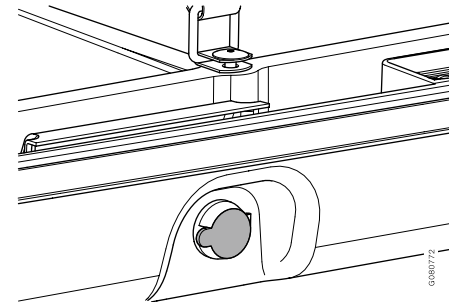


Thread the roof box tension strap through the eyes in bottom of the roof box.

Closing the roof box



- Fold down the cover, lock and remove the key.
- The roof box is properly closed when the cover covers the lower end of the box and securely locks the cover.



Fold in the lock cover to protect the lock.

Information

i	NOTE
<p>Regularly check that the load carriers are secure on the roof and that the roof box is secure on the load carriers.</p>	

i	NOTE
<p>Be aware that the height and driving characteristics of the car change when the roof box is mounted.</p>	

i	NOTE
<p>Check that the box is properly locked and the key removed before travelling.</p>	

i	NOTE
<p>Remove the load carriers and roof box before using a car wash.</p>	

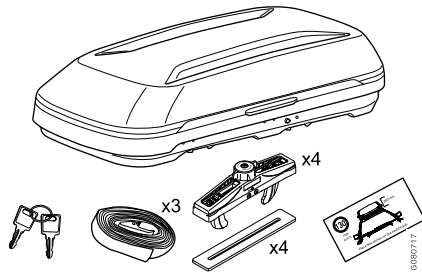
i	NOTE
<p>For safety reasons the car must not be driven faster than a maximum of 130 km/h.</p> <p>Adjust speed according to the transported load and applicable speed regulations. Note that wind noise can occur when the roof box is installed.</p>	

i	NOTE
<p>Always store the roof box lying down when not in use.</p>	

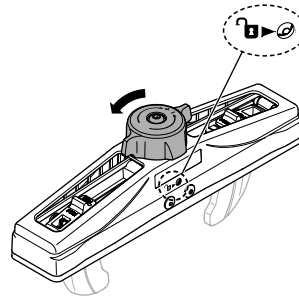
i	NOTE
<p>This manual should be stored with the car's owner's manual.</p>	

i	NOTE
<p>Installation and use deviating from these instructions may cause damage to the car and surroundings.</p>	

Mitgelieferte Teile

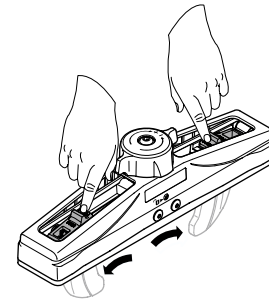


Funktion Greifklaue



Öffnen der Greifklaue durch Drehen des Drehreglers gegen den Uhrzeigersinn, bis die offene Stellung durch einen orangefarbenen Indikator angezeigt wird.

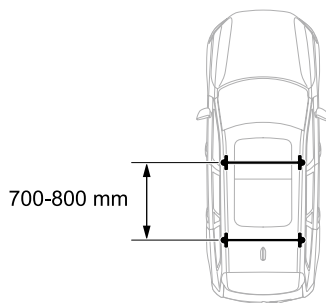
0080762



Um die Greifklauen in die Anfangsstellung zu versetzen, werden diese zur Seite geschoben.

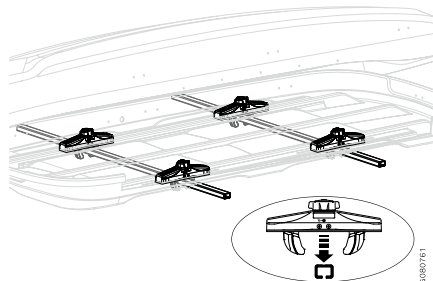
0080763

de-DE Einbau



0080764

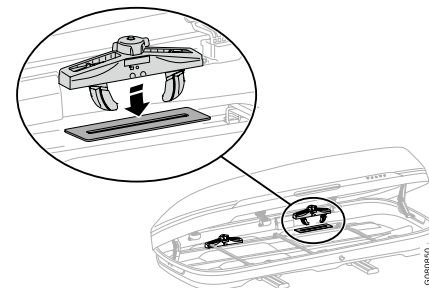
Die Lastenträger gemäß separater Anweisung in einem Abstand von 700-800 mm montieren.



Die Dachbox auf den Lastenträger heben und die Dachbox öffnen.

Die Dachbox muss so weit hinten wie möglich montiert werden, ohne dass sie dabei gegen die Heckklappe stößt. Dies sorgt für höhere Stabilität und geringere Windgeräusche.

Tip: Ein weiteres Mal sicherstellen, dass die Dachbox gerade liegt und nicht gegen die Heckklappe stößt.

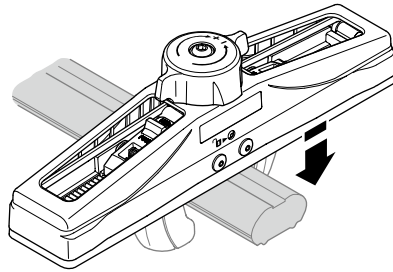


i	ACHTUNG
<p>Wenn Schnellspanner mit Platten verwendet werden, sicherstellen, dass die Platten unter den Schnellspannern in der Dachbox platziert sind. Für jeden Schnellspanner eine Platte verwenden.</p>	

!	WICHTIG
<p>Darauf achten, dass die Dachbox nach vorne gerichtet angeordnet ist. Die Vorderseite sollte in Richtung Frontklappe zeigen.</p>	

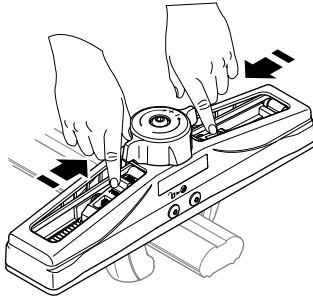
Sicherung der Dachbox

de-DE



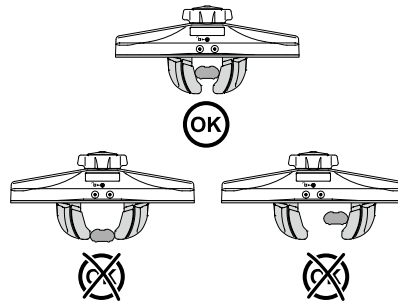
GB00765

Die Schnellspanner montieren. Diese müssen rund um den Lastenträger angeordnet werden.

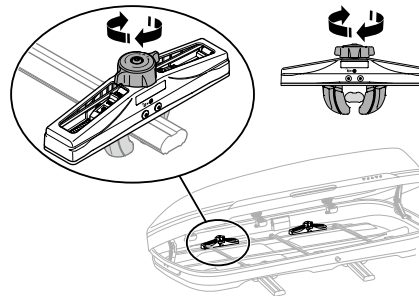


GB00766

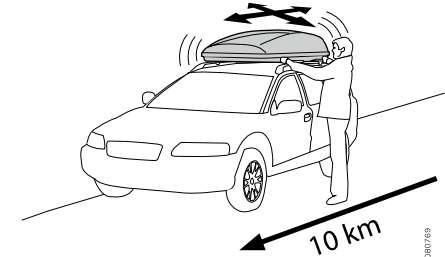
Die Schnellspanner so zusammenziehen, dass sie am Lastenträger anliegen.



Sicherstellen, dass der Lastenträger im Schnellspanner zentriert ist und den Lastenträger umschließt.



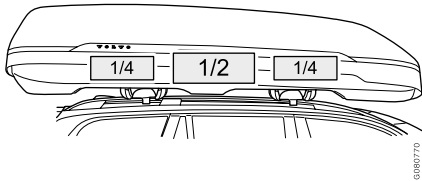
Den Schnellspanner verriegeln, indem der Drehregler im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis ein Klicken zu hören ist.



GB00769

i	ACHTUNG
Gehen Sie wie folgt vor, um sich davon zu vergewissern, dass die Dachbox ordnungsgemäß montiert ist:	
<ul style="list-style-type: none"> • Nach 10 km Fahrt müssen die Greifklauen im Uhrzeigersinn angezogen werden, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. • Die Greifklauen müssen viermal im Jahr angezogen werden, um sicherzustellen, dass die Dachbox gesichert ist und ordnungsgemäß sitzt. 	

Verteilung des Ladeguts



- Die Ladung in der Dachbox gleichmäßig verteilen.
- Die Dachbox ist wasserabweisend, jedoch nicht wasserdicht.

i ACHTUNG

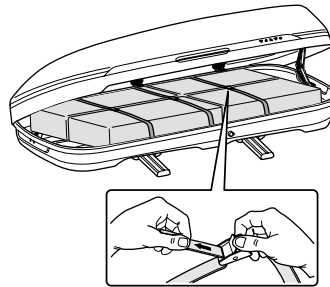
Die zulässige Gesamtlast darf nicht überschritten werden (siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs).

Höchstzulässige Dachlast = Gewicht der Dachträger + der Dachbox + der Last.

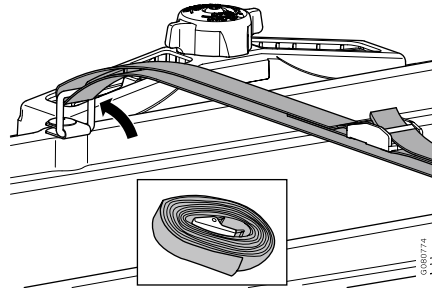
i ACHTUNG

Die Höchstlast von 75 kg darf nicht überschritten werden.

Sicherung der Last

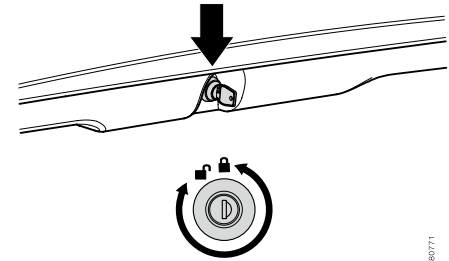


Ladung in der Dachbox ist grundsätzlich mit Schnellspannern zu befestigen.

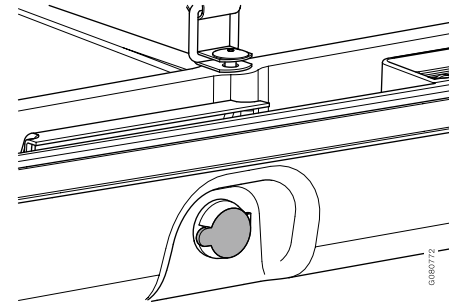


Führen Sie die Spannbänder der Dachbox durch die Ösen am Dachboxboden.

Schließen der Dachbox



- Die Klappe schließen und verriegeln und den Schlüssel abziehen.
- Die Dachbox ist richtig geschlossen, wenn der Deckel über den unteren Teil der Box greift und der Deckel somit verriegelt ist.



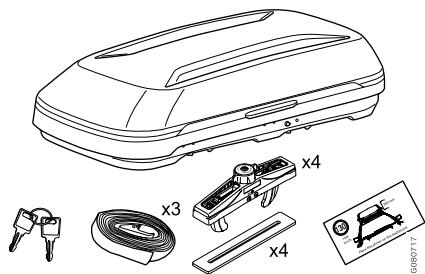
Klappen Sie den Deckel des Schlosses nach innen, um das Schloss zu schützen.

Auskünfte

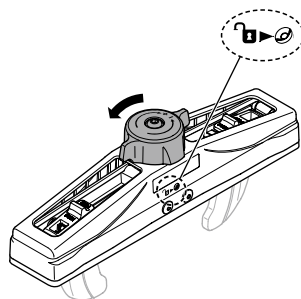
i	ACHTUNG
Die Befestigung der Lastenträger auf dem Dach und der Dachbox auf den Lastenträgern ist regelmäßig zu prüfen.	
i	ACHTUNG
An die abweichende Höhe und veränderten Fahreigenschaften mit Dachbox denken.	
i	ACHTUNG
Überprüfen Sie vor der Abfahrt, ob die Dachbox ordnungsgemäß abgeschlossen und der Schlüssel abgezogen ist.	
i	ACHTUNG
Vor dem Befahren einer automatischen Waschanlage sind Lastenträger und Dachbox vom Fahrzeug abzumontieren.	

i	ACHTUNG
Aus Sicherheitsgründen sollte die Höchstgeschwindigkeit 130 km/h nicht überschreiten.	
Die Geschwindigkeit muss an die transportierte Ladung und die geltenden Geschwindigkeitsvorschriften angepasst werden. Wenn die Dachbox montiert ist, kann Windrauschen auftreten.	
i	ACHTUNG
Bei Nichtbenutzung ist die Dachbox stets liegend aufzubewahren.	
i	ACHTUNG
Dieses Handbuch ist zusammen mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugs aufzubewahren.	
i	ACHTUNG
Eine von dieser Anweisung abweichende Montage bzw. Handhabung kann zu Schäden an Fahrzeug und Umgebung führen.	

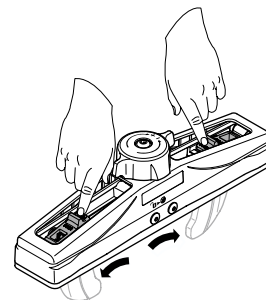
Pièces incluses



Fonctionnement des fixations Quick-grip

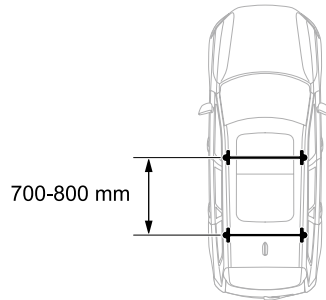


Ouvrez la fixation Quick-grip en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin orange soit visible.



Pour placer les ergots de fixation Quick-grip en position initiale, poussez-les vers le côté.

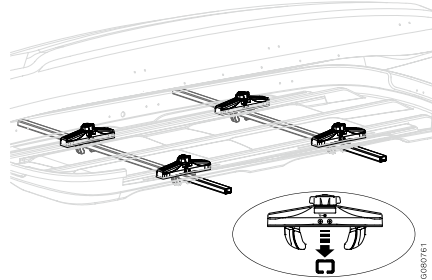
Pose



700-800 mm

Installez les barres de toit (voir instructions spécifiques) en les écartant de 700 à 800 mm.

0080764



0080761

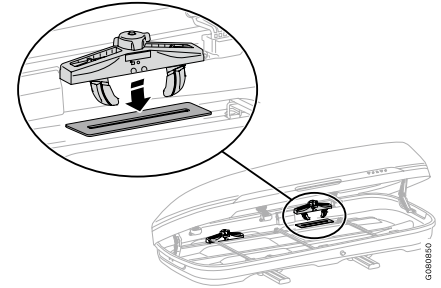
Placez le coffre sur les barres de toit et ouvrez-le.

Le coffre doit être placé aussi loin que possible vers l'arrière sans toucher le hayon. Cela permet d'accroître la stabilité et de réduire les bruits d'écoulement de l'air.

Conseil : vérifiez une nouvelle fois que le coffre de toit repose bien droit et qu'il ne touche pas le hayon.

**IMPORTANT**

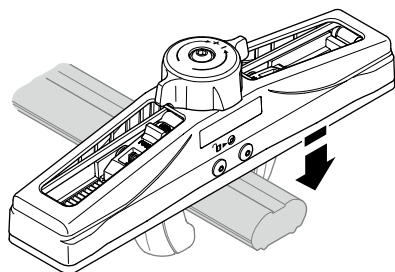
Vérifiez que le coffre de toit est orienté vers l'avant. L'avant du coffre doit se trouver du côté du capot.



0080860

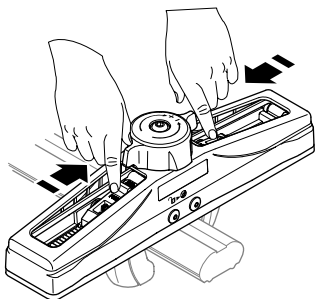
**NOTE**

En cas d'utilisation de fixations Quick-grip avec plaques, vérifiez que les plaques se trouvent en dessous des fixations Quick-grip, à l'intérieur du coffre de toit. Utilisez une plaque par fixation Quick-grip.



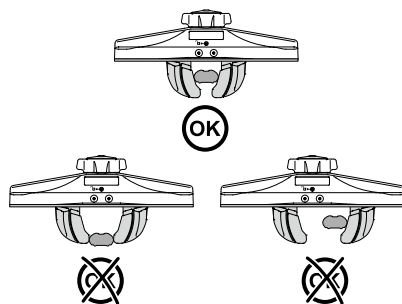
G080765

Installez les fixations Quick-grip. Elles doivent être placées autour des barres de toit.

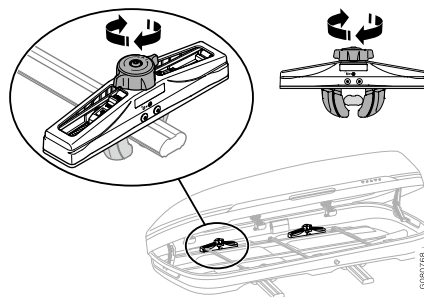


G080766

Rapprochez les fixations Quick-grip de sorte qu'elles serrent les barres de toit.

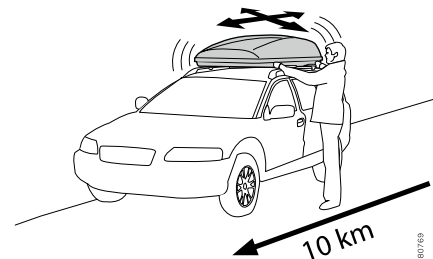


Vérifiez que les barres de toit sont au centre des fixations Quick-grip et que ces dernières entourent les barres de toit.



Verrouillez les fixations Quick-grip en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre.

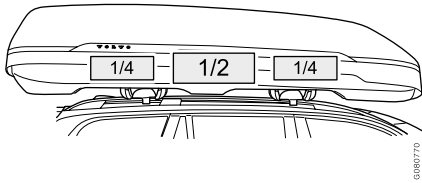
Vérification du coffre de toit



G080769

i	NOTE
<p>Procédez comme suit pour vous assurer que le coffre de toit est bien fixé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Après 10 km de trajet, les fixations Quick-grip doivent être serrées en sens horaire jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre. • Les fixations Quick-grip doivent être resserrées quatre fois par an pour garantir que le coffre de toit est bien fixé. 	

Répartition du chargement

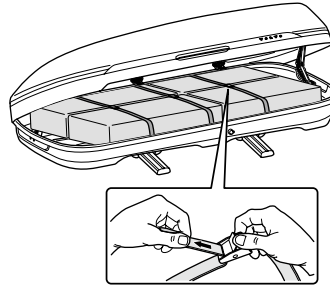


- Répartissez le chargement uniformément dans le coffre de toit.
- Le coffre de toit est résistant à l'eau mais n'est pas étanche.

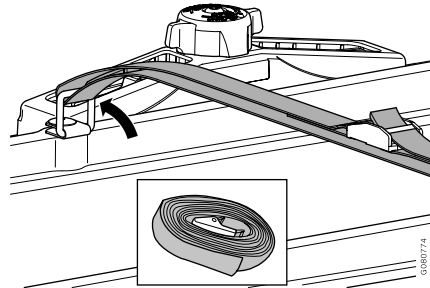
i	NOTE
La charge sur le toit totale de la voiture ne doit pas être dépassée (consultez le manuel de la voiture).	
Charge sur le toit maximale autorisée = poids des barres de toit + poids du coffre de toit + poids du chargement.	

i	NOTE
Ne pas dépasser la limite de chargement de 75 kg du coffre de toit.	

Arrimage du chargement

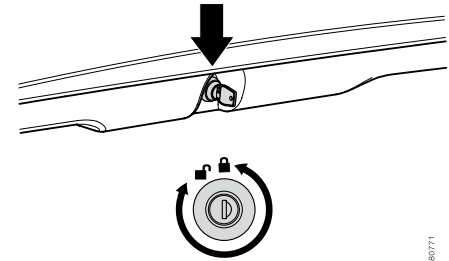


Le chargement du coffre de toit doit être arrimé par des sangles.

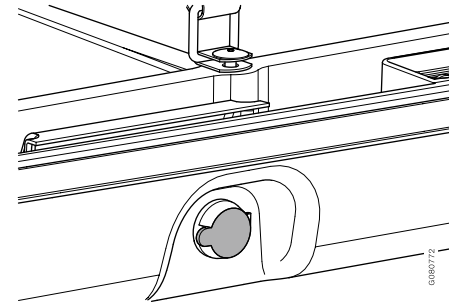


Passez les sangles du coffre de toit à travers les anneaux sur le fond du coffre de toit.

Fermeture du coffre de toit



- Rabattez le couvercle, verrouillez puis retirez la clé.
- Le coffre de toit est correctement fermé lorsque le couvercle couvre l'extrémité inférieure du coffre et verrouille le couvercle.



Rabattez le couvercle de la serrure pour la protéger.

Informations

i	NOTE
Vérifiez régulièrement que les barres sont bien fixées au toit et que le coffre de toit est bien fixé aux barres.	

i	NOTE
Soyez conscient de la hauteur et des caractéristiques de conduite modifiées d'une voiture équipée de coffre de toit.	

i	NOTE
Avant de prendre la route, vérifiez que le coffre de toit est bien verrouillé et que la clé a été retirée.	

i	NOTE
Avant de passer dans une station de lavage automatique, enlevez les barres de toit et le coffre de toit.	

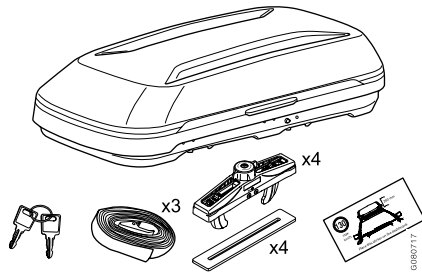
i	NOTE
Pour des raisons de sécurité, la vitesse de la voiture ne doit pas dépasser 130 km/h.	
Adaptez la vitesse en fonction de la charge transportée et respectez les limites de vitesse imposées. Le bruit du vent peut se faire entendre lorsqu'un coffre de toit est monté.	

i	NOTE
Lorsqu'il n'est pas en usage, le coffre de toit doit être rangé à l'horizontale.	

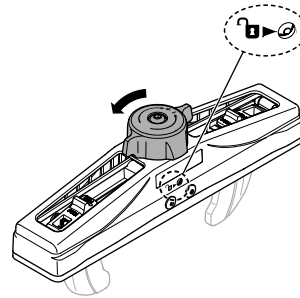
i	NOTE
Conservez de manuel avec le livret de conduite et d'entretien de la voiture.	

i	NOTE
Toute installation ou utilisation non conforme à cette notice peut porter préjudice à la voiture et à son environnement.	

Meegeleverde onderdelen

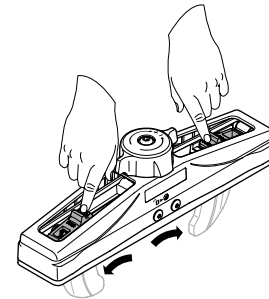


Werking grijpklauw



Open de grijpklauw door de knop linksom te draaien totdat de oranje indicator zichtbaar wordt om de open stand aan te geven.

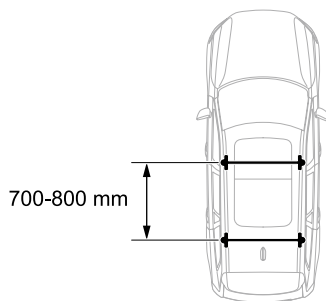
0080762



Om de grijpklauwen naar de startpositie te krijgen, schuift u ze opzij.

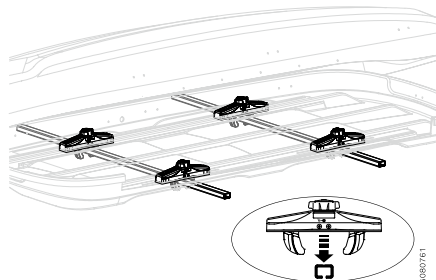
0080763

Monteren



Monteer de lastbogen volgens de aparte instructie met een onderlinge afstand van 700-800 mm.

0000764



0000761

Til de box op de lastbogen en open de dakbox.

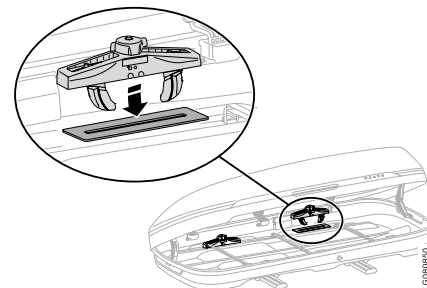
De dakbox moet zover mogelijk naar achteren zitten zonder dat deze de achterklep raakt. Hierdoor neemt de stabiliteit toe en fluitende wind af.

Tip: Controleer nog een keer of de dakbox recht ligt en of deze de achterklep niet raakt.



BELANGRIJK

Let erop dat u de dakbox naar voren gericht plaatst. De voorkant moet naar de motorkap wijzen.



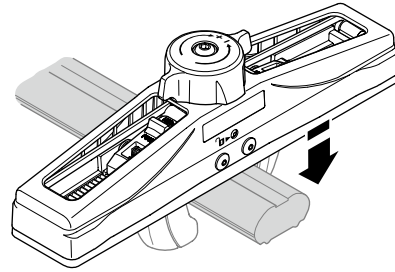
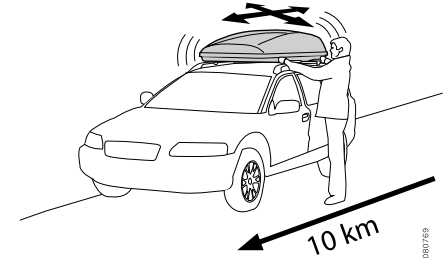
0000860



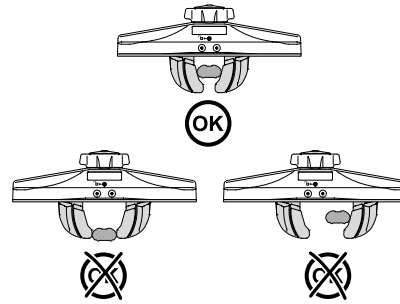
N.B.

Let er bij gebruik van grijpkauwen met platen op dat de platen onder de grijpkauwen aan de binnenkant van de dakbox worden geplaatst. Gebruik een plaat voor iedere grijpkauw.

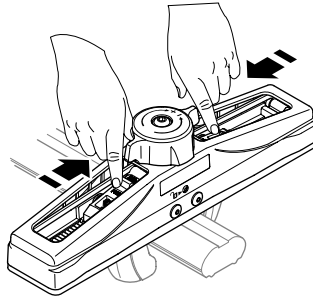
Dakbox vastzetten



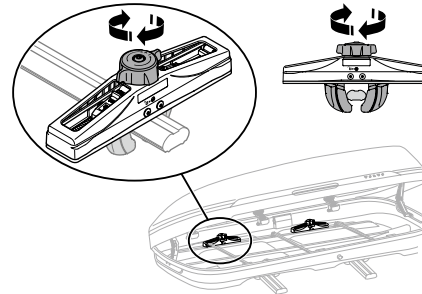
Monteer de grijpklauwen door ze rond de lastbogen te plaatsen.



Zorg ervoor dat de lastbogen in het midden van de grijpklauw zitten en dat de klauw de lastbogen omringt.



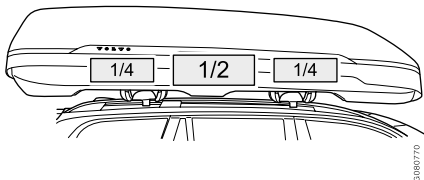
Duw de grijpklauwen ineen zodat ze in contact komen met de lastbogen.



Vergrendel de grijpklauw door de knop rechtsom te draaien totdat u een klik hoort.

i	N.B.
<p>Doe het volgende om zeker te weten dat de dakbox goed vastzit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Draai de grijpklauwen na 10 km rijden rechtsom aan totdat u een klik hoort. • De grijpklauwen moeten vier keer per jaar worden aangedraaid, zodat de dakbox veilig en goed vastzit. 	

Lastverdeling



- Verdeel de lading gelijkmatig over de dakbox.
- De dakbox is waterbestendig maar niet waterdicht.

i N.B.

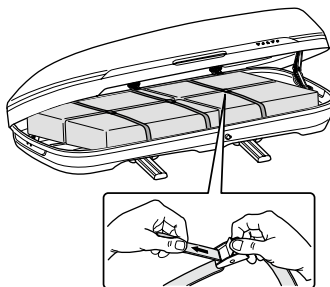
Het totale gewicht van de daklading op de auto mag niet worden overschreden (zie het instructieboekje van de auto).

Maximaal toegestane daklading = gewicht van de lastbogen + gewicht van de dakbox + gewicht van de lading.

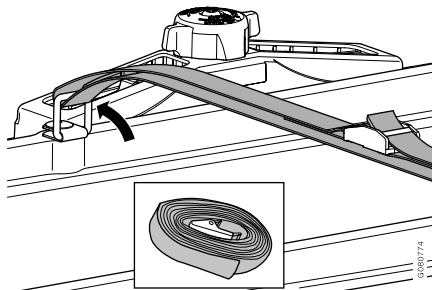
i N.B.

Belast de box niet met meer dan 75 kg.

Lading vastzetten

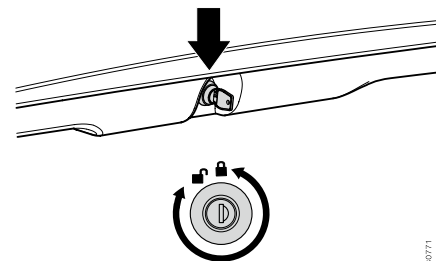


Alle lading in de dakbox moet met spanbanden worden vastgezet.

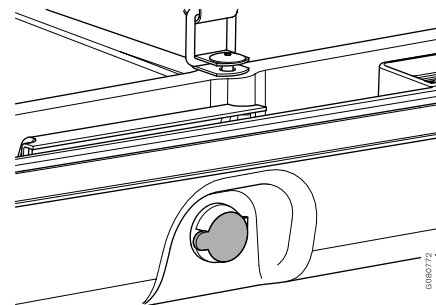


Steek de spanbanden van de dakbox door de ogen in de bodem van de dakbox.

Dakbox sluiten



- Klap het deksel omlaag, doe het op slot en haal de sleutel eruit.
- De dakbox is echt gesloten wanneer het deksel de onderkant van de box afdekt en het deksel vergrendelt.



Klap het klepje van het slot in om het slot te beschermen.

Gegevens

i	N.B.
Controleer regelmatig of de lastbogen goed op het dak bevestigd zijn en of de dakbox goed op de lastbogen bevestigd is.	
i	N.B.
Wees bewust van de gewijzigde hoogte en rijeigenschappen van de auto als u met een dakbox rijdt.	
i	N.B.
Controleer voordat u gaat rijden of de box goed vergrendeld is en of de sleutel is verwijderd.	
i	N.B.
Voordat u door de autowasstraat gaat, moet u lastbogen en dakbox van de auto verwijderen.	

i	N.B.
Om veiligheidsredenen mag er met de auto max. 130 km/u worden gereden.	
De snelheid moet aan de vervoerde lading en de geldende snelheidsregels worden aangepast. Let erop dat er windruis kan ontstaan als de dakbox is gemonteerd.	
i	N.B.
Als de dakbox niet wordt gebruikt, moet u deze altijd liggend bewaren.	
i	N.B.
Deze handleiding moet samen met het instructieboekje van de auto worden bewaard.	
i	N.B.
Als montage of onderhoud niet volgens deze aanwijzing wordt uitgevoerd, kan dit tot schade aan auto en omgeving leiden.	

V O L V O